

V PIELIKUMS

APLIECĪBA ATSEVIŠĶIEM LĒMUMIEM, AR KURIEM PIEŠĶIR SASKARSMES TIESĪBAS

(Padomes Regulas (ES) 2019/1111 (1) 42. panta 1. punkta a) apakšpunkts un 47. panta 1. punkta a) apakšpunkts)

SVARĪGI Pēc kādas puses pieteikuma šī apliecība jāizdod tiesai, kura pieņēmusi lēmumu, tikai tad, ja ir izpildīti regulas 47. panta 3. punkta nosacījumi, kā norādīts 11. līdz 14. punktā. Ja tie nav izpildīti, būtu jāizmanto regulas III pielikums.

1. IZCELSMES DALĪBVALSTS* (2)

Beļģija

Bulgārija

Čehija

Vācija

Igaunija

Īrija

Grieķija

Spānija

Francija

Horvātija

Itālija

Kipra

Latvija

Lietuva

Luksemburga

Ungārija

Malta

Nīderlande

Austrija

Polija

Portugāle

Rumānija

Slovēnija

Slovākija

Somija

Apvienotā Karaliste

2. TIESA, KAS PIEŅĒMA LĒMUMU UN IZDOD APLIECĪBU*

2.1. Nosaukums*

2.2. Adrese*

2.3. Tālr./fakss/e-pasts*

Tālrunis

Fakss

e-pasts

3. LĒMUMS*

3.1. Datums (dd/mm/gggg)*

3.2. Uzskaites Nr.*

4. BĒRNS(-I) (3), UZ KURU(-IEM) ATTIECAS LĒMUMS*

4.1. Bērns Nr. 1*

4.1.1. Uzvārds(-i)*

4.1.2. Vārds (-i)*

4.1.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)*

4.1.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

4.1.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

4.2. Bērns Nr. 2

4.2.1. Uzvārds(-i)

4.2.2. Vārds(-i)

4.2.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

4.2.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

4.2.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

4.3. Bērns Nr. 3

4.3.1. Uzvārds(-i)

4.3.2. Vārds(-i)

4.3.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

4.3.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

4.3.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

5. PUSE(-ES) (4), KAM PIEŠĶIRTAS SASKARSMES TIESĪBAS*

5.1. Puse Nr. 1

5.1.1. Uzvārds(-i)*

5.1.2. Vārds(-i)*

5.1.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)*

5.1.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

5.1.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

5.1.6. Adrese (ja pieejama)

5.1.6.1. kā norādīts lēmumā ...

5.1.6.2. jebkāda papildu informācija (piemēram, attiecībā uz atšķirīgu pašreizējo adresi) ...

5.2. Puse Nr. 2

5.2.1. Uzvārds(-i)

5.2.2. Vārds(-i)

5.2.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

5.2.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

5.2.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

5.2.6. Adrese (ja pieejama)

5.2.6.1. kā norādīts lēmumā ...

5.2.6.2. jebkāda papildu informācija (piemēram, attiecībā uz atšķirīgu pašreizējo adresi) ...

6. SASKARSMES TIESĪBAS, KAS PIEŠĶIRTAS SASKAŅĀ AR LĒMUMU, UN PRAKTISKIE PASĀKUMI TO ĪSTENOŠANAI (CIKTĀL NOTEIKTS LĒMUMĀ) (5)

7. PUSE(-ES) (6), PRET KURU(-ĀM) TIEK PRASĪTA IZPILDE*

7.1. Puse Nr. 1*

7.1.1. Fiziska persona

7.1.1.1. Uzvārds(-i)

7.1.1.2. Vārds(-i)

7.1.1.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

7.1.1.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

7.1.1.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

7.1.1.6. Adrese (ja pieejama)

7.1.1.6.1. kā norādīts lēmumā ...

7.1.1.6.2. jebkāda papildu informācija (piemēram, attiecībā uz atšķirīgu pašreizējo adresi) ...

7.1.2. Juridiska persona, iestāde vai cita struktūra

7.1.2.1. Pilns nosaukums

7.1.2.2. Identifikācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

7.1.2.3. Adrese (ja pieejama)

7.2. Pusei Nr. 2

7.2.1. Fiziska persona

7.2.1.1. Uzvārds(-i)

7.2.1.2. Vārds(-i)

7.2.1.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

7.2.1.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

7.2.1.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

7.2.1.6. Adrese (ja pieejama)

7.2.1.6.1. kā norādīts lēmumā ...

7.2.1.6.2. jebkāda papildu informācija (piemēram, attiecībā uz atšķirīgu pašreizējo adresi) ...

7.2.2. Juridiska persona, iestāde vai cita struktūra

7.2.2.1. Pilns nosaukums

7.2.2.2. Identifikācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

7.2.2.3. Adrese (ja pieejama)

8. LĒMUMS IR VĒL PĀRSŪDZAMS SASKAŅĀ AR IZCELSMES DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM*

8.1. Nē

8.2. Jā

9. LĒMUMS IR IZPILDĀMS IZCELSMES DALĪBVALSTĪ*

9.1. Nē

9.2. Jā, bez jebkādiem ierobežojumiem (lūdzu, norādiet datumu (dd/mm/gggg), kurā lēmums kļuva izpildāms): .../.../.....

9.3. Jā, bet tikai pret to pusi (7), kas norādīta ... punktā (lūdzu, aizpildiet)

9.3.1. Lūdzu, norādiet datumu (dd/mm/gggg), kurā lēmums kļuva izpildāms pret šo pusi: .../.../.....

9.4. Jā, bet tikai attiecībā uz šādu(-ām) lēmuma daļu(-ām) (lūdzu, norādiet) ...

9.4.1. Lūdzu, norādiet datumu (dd/mm/gggg), kurā šī(šīs) lēmuma daļa(-as) kļuva izpildāma(-as): .../.../.....

10. APLIECĪBAS IZDOŠANAS DATUMĀ LĒMUMS IR IZSNIEGTS PUSEI(-ĒM) (8), PRET KURU(-ĀM) TIEK PRASĪTA IZPILDE*

10.1. 7.1. punktā norādītajai pusei*

10.1.1. Nē

10.1.2. Tiesa nav par to informēta

10.1.3. Jā

10.1.3.1. Izsniegšanas datums (dd/mm/gggg)*

10.1.3.2. Lēmums tika izsniegts šādā(-ās) valodā(-ās)

BG

ES

CS

DE

ET

EL

EN

FR

GA

HR

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

10.2. 7.2. punktā norādītajai pusei

10.2.1. Nē

10.2.2. Tiesa nav par to informēta

10.2.3. Jā

10.2.3.1. Izsniegšanas datums (dd/mm/gggg)*

10.2.3.2. Lēmums tika izsniegts šādā(-ās) valodā(-ās):

BG

ES

CS

DE

ET

EL

EN

FR

GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

11. VISĀM IEINTERESĒTAJĀM PUSĒM TIKĀ SNIEGTA IESPĒJA TIKT UZKLAUSĪTĀM*

11.1. Jā (ja nav, tad būtu jāizmanto III pielikums)

12. 4. PUNKTĀ NORĀDĪTAIS(-IE) BĒRNS(-I) (9) BIJĀ SPĒJĪGS(-I) FORMULĒT SAVU VIEDOKLI*

12.1. 4.1. punktā norādītais bērns

12.1.1. Jā (tādā gadījumā, lūdzu, aizpildiet 13. punktu)

12.1.2. Nē

12.2. 4.2. punktā norādītais bērns

12.2.1. Jā (tādā gadījumā, lūdzu, aizpildiet 13. punktu)

12.2.2. Nē

12.3. 4.3. punktā norādītais bērns

12.3.1. Jā (tādā gadījumā, lūdzu, aizpildiet 13. punktu)

12.3.2. Nē

13. 12. PUNKTĀ NORĀDĪTĀJAM(-IEM) BĒRNAM(-IEM), KURŠ(-I) IR SPĒJĪGS(-I) FORMULĒT SAVU VIEDOKLI, SASKAŅĀ AR REGULAS 21. PANTU TIKĀ NODROŠINĀTA PATIESA UN REĀLA IESPĒJA PAUST SAVU VIEDOKLI

13.1. 4.1. punktā norādītais bērns

13.1.1. Jā (ja nav, tad būtu jāizmanto regulas III pielikums)

13.2. 4.2. punktā norādītais bērns

13.2.1. Jā (ja nav, tad būtu jāizmanto regulas III pielikums)

13.3. 4.3. punktā norādītais bērns

13.3.1. Jā (ja nav, tad būtu jāizmanto regulas III pielikums)

14. LĒMUMS TIKĀ PIEŅEMTS AIZMUGURISKI*

14.1. Nē

14.2. Jā

14.2.1. Prombūtnē esošā puse (10), kā norādīts ... punktā (lūdzu, aizpildiet)

14.2.2. That party was served with the document which instituted the proceedings or with an equivalent document in sufficient time and in such a way as to enable that (those) party(ies) to arrange for his or her (their) defence

14.2.2.1. Yes

14.2.2.1.1. Izsniegšanas datums (dd/mm/gggg)

14.2.2.2. No, but the party in default of appearance nevertheless accepted the decision unequivocally (if not, Annex III of the Regulation should be used)

15. TĀS(-O) PUSES(-ŠU) (11) VĀRDS(-I), KAS SAŅĒMUSI(-ŠAS) JURIDISKO PALĪDZĪBU SASKAŅĀ AR REGULAS 74. PANTA 1. PUNKTU

15.1. Puse(-es)

15.1.1. kā norādīts... punktā (lūdzu, aizpildiet)

Please specify

15.1.2. kā norādīts... punktā (lūdzu, aizpildiet)

16. TIESVEDĪBAS IZMAKSAS UN IZDEVUMI (12)

16.1. Lēmums aptver arī laulības lietas, un informācija par izmaksām, kas saistītas ar tiesvedību saskaņā ar šo regulu, tiek sniegta vienīgi apliecībā lēmumiem laulības lietās.

16.2. Lēmums aptver arī citas lietas par vecāku atbildību, un informācija par izmaksām, kas saistītas ar tiesvedību saskaņā ar šo regulu, tiek sniegta vienīgi apliecībā lēmumiem lietās par vecāku atbildību.

16.3. Lēmumā noteikts, ka (13) ... (uzvārds(-i)) ... (vārds(-i)) jāmaksā ... (uzvārds(-i)) ... (vārds(-i)) šāda summa: ... Euro (EUR) Bulgārijas leva (BGN) Horvātijas kuna (HRK) Čehijas krona (CZK) Ungārijas forints (HUF) Polijas zlots (PLN) Lielbritānijas sterliņu mārciņa (GBP) Rumānijas leja (RON) Zviedrijas krona (SEK) cita (lūdzu, norādiet ISO kodu):

Uzvārds(-i)

Vārds(-i)

jāmaksā

Uzvārds(-i)

Vārds(-i)

šāda summa:

Izvēlieties valūtu

Euro (EUR)

Bulgārijas levas (BGN)

Horvātijas kuna (HRK)

Čehijas kronas (CZK)

Ungārijas forintu (HUF)

Polijas zloti (PLN)

Sterliņu mārciņas (GBP)

Rumānijas lejas (RON)

Zviedrijas kronas (SEK)

Cita (lūdzu norādīt ISO kodu)

16.4. Jebkāda papildu informācija, kas var būt svarīga (piemēram, fiksēta summa vai procentuālā daļa; piesprieštie procenti; dalītas izmaksas; ja izmaksas atlīdzināt ir piespriests vairāk nekā vienai pusei – vai visu summu var iekasēt no jebkuras no šīm pusēm): ...

Ja ir pievienotas papildu lapas, lūdzu, norādiet lapu skaitu: ...

Sastādīšanas vieta

Datums

Ja ir pievienotas papildu lapas, lūdzu, norādiet lapu skaitu: ...

Paraksts un/vai zīmogs

-
- (1) Padomes Regula (ES) 2019/1111 (2019. gada 25. jūnijs) par jurisdikciju, lēmumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par bērnu starptautisko nolaupīšanu (OV L 178, 2.7.2019., 1. lpp.) ("regula").
- (2) Ar (*) apzīmētie lauki ir jāaizpilda obligāti.
- (3) Ja tas attiecas uz vairāk nekā trim bērniem, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
- (4) Ja saskarsmes tiesības piešķirtas vairāk nekā divām pusēm, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
- (5) Lūdzu, nokopējiet attiecīgo rīkojuma daļu.
- (6) Ja izpilde tiek prasīta pret vairāk nekā divām pusēm, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
- (7) Ja tas attiecas uz vairāk nekā vienu pusi, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
- (8) Ja tas attiecas uz vairāk nekā divām pusēm, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
- (9) Ja tas attiecas uz vairāk nekā trim bērniem, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
- (10) Ja tas attiecas uz vairāk nekā vienu pusi, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
- (11) Ja tas attiecas uz vairāk nekā divām pusēm, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
- (12) Šis punkts ietver arī situācijas, kad izmaksas tiek piespriestas atsevišķā lēmumā. Tam vien, ka izmaksu apmērs vēl nav noteikts, nevajadzētu liegt tiesai izdot apliecību, ja kāda no pusēm vēlas prasīt lēmuma materiālās daļas atzīšanu vai izpildi.
- (13) Ja izmaksas atlīdzināt piespriests vairāk nekā vienai pusei, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.